

à propos

Journal du centre Hospitalier Bienne

3 / 2011

RÜCKBLICK

Muttertag-Konzert im Spitalzentrum

Eine bald schon 40-jährige Tradition

«La Filarmonica La Concordia Bienne» spielt weiterhin im Spitalzentrum, denn die Dankbarkeit der Patienten ist ein Aufsteller für die Musiker.

«La Filarmonica La Concordia de Bienne» wurde im Jahre 1892 von 27 italienischen Immigranten in Biel gegründet. Der spezifisch transalpine Charakter ist heute noch genauso lebendig und manifestiert sich in den Stücken, die von der Band interpretiert werden. Die Musiker sind dreisprachig – Italienisch, Französisch und Deutsch –, ihr Repertoire genauso vielseitig. Dirigent Celestino Quaranta komponiert auch mal selbst für seine Bandmitglieder. «La Filarmonica La Concordia» gibt in der Region regelmässig zwei grosse Konzerte, eines im Frühling, eines im Herbst (siehe Hinweis). Zwischendurch nimmt das Orchester verschiedene Engagements wahr, an der Bieler Braderie, für Hochzeiten und Geburtstage. Doch der Muttertag ist

seit bald 40 Jahren schon dem Spitalzentrum Biel gewidmet. Die Musiker sind jeweils sehr gerührt, wenn sich die Fenster öffnen und Patienten mit zarten Gesten ihrer Freude Ausdruck verleihen. Ohne jene zu vergessen, welche nicht aufstehen können und deren Sorgen wenigstens für die Dauer eines Marsches in den Hintergrund rücken mögen. Oder wenn frischgebackene Eltern in ihrem Glück mitsingen und klatschen. «Dieser Anlass ist Tradition, daran wollen wir festhalten!» so die Bandmitglieder. «Wenn uns jemand für diesen Sonntag engagieren will, bieten wir den Samstagabend an.»

MONIKA LÖDI

Filarmonica La Concordia Bienne Proben: Jeden Donnerstag von 20 bis 22 Uhr im Schulhaus Geisried in Biel.

Schnuppernde sind herzlich willkommen! Der Nachwuchs wird mit der eigenen Musikschule gefördert. Interessierte nehmen bitte Kontakt auf:

Sekretariat: Sandra Burger
032 322 00 92 / 076 477 02 04
filarmonica.concordia@gmail.com
www.laconcordia.ch.vu

Herbstkonzert

am Sonntag 20. November
17 Uhr im Saal Farel in Biel,
Oberer Quai 12



Die «Filarmonica La Concordia Bienne» spielt regelmässig im Spitalzentrum.

Concert de la fête des mères au Centre hospitalier **Une tradition de presque 40 ans**

La Filarmonica La Concordia y tient beaucoup, car la gratitude des patients est motivante pour les musiciens.

La Filarmonica La Concordia de Bienne a été fondée il y a 119 ans, en 1892, par 27 immigrants italiens à Bienne. Le caractère spécifiquement transalpin est encore aujourd'hui tout aussi vivant et se manifeste dans les morceaux interprétés par l'orchestre. Les musiciens sont trilingues – italien, français et allemand – et leur répertoire est tout aussi varié. De temps à autre, le chef d'orchestre, Celestino Quaranta, compose aussi lui-même pour les membres de son groupe. La Filarmonica La Concordia de Bienne donne régulièrement deux grands concerts dans la région, l'un au printemps, l'autre en automne (voir encadré). Entre deux, elle accepte différents engagements: à la Braderie Biennoise ou pour des mariages ou anniversaires, etc. Cependant, depuis bientôt 40 ans, la fête des mères est consacrée au Centre hospitalier Bienne. Les musiciens sont toujours très touchés lorsque les fenêtres s'ouvrent et que les patients expriment leur joie par des gestes doux – sans oublier ceux qui sont incapables de quitter leur lit, mais qui grâce aux musiciens, parviennent à effacer leurs soucis, au moins durant le temps d'une marche. Touchés aussi lorsque de jeunes parents, tout à leur bonheur, les accompagnent en chantant et en applaudissant. «Cette occasion est une tradition, nous voulons y rester fi-



dèle!» expliquent les membres de la fanfare. «Si quelqu'un veut nous engager pour ce dimanche-là, nous leur proposons le samedi soir!»

MONIKA LÜDI

Filarmonica La Concordia Bienne
Répétitions: chaque jeudi de 20h00 à 22h00 à l'école du Geisried à Bienne.

Tous ceux qui souhaitent une initiation sont les bienvenus. Nous formons notre relève dans notre propre école de musique. Toute personne intéressée est priée de prendre contact avec nous.
Secrétariat: Sandra Burger
032 322 00 92 / 076 477 02 04
filarmonica.concordia@gmail.com
www.laconcordia.ch.vu

Concert d'automne

le dimanche 20 novembre à 17h00 à la salle Farel à Bienne, Quai du haut 12

La Filarmonica La Concordia donne fidèlement une aubade sous les fenêtres du CHB à la fête des mères.